

Вильям Шекспир  
Гамлет, принц датский

---

Перевод М. Загуляева  
Шекспир У. Гамлет: Антология русских переводов: 1828-1880. Сост. В. Поплавский  
М., Совпадение, 2006  
OCR Бычков М.Н. <mailto:bmnn@lib.ru>

---

Действующие лица

Клавдий, король Дании.  
Гамлет, сын покойного короля и племянник царствующего.  
Полоний, великий камергер.  
Горацио, друг Гамлета.  
Лаэрт, сын Полония.

Вольтиманд |  
Корнелий |  
Розенкранц } придворные.  
Гильденстерн |  
Озрик |

Придворный.  
Священник.

Марцелло |  
} офицеры.  
Бернардо |

Франциско, солдат.  
Посланник.  
Тень отца Гамлета.

1-й |  
} могильщики.  
2-й |

Фортинбрас, норвежский принц.  
Офицер норвежской армии.  
Ринальдо, слуга Полония.

1-й |  
} актеры  
2-й |

Гертруда, королева Дании, мать Гамлета и жена Клавдия.  
Офелия, дочь Полония.

Придворные, дамы, офицеры, солдаты, актеры, священники, матросы, посланники,  
слуги и проч.

Действие происходит в Эльсиноре.

ДЕЙСТВИЕ I

Сцена 1

Эльсинор.

Терраса перед королевским замком.

На переднем плане стена замка с бойницами, в середине стены выступ, на котором расположена терраса; к террасе ведут два входа; за стеной видна верхняя часть дворца, с башнями и освещенными окнами. Часовые ходят по стене взад и вперед. Облачная, но лунная ночь, ветер.

Франциско на страже на стене, Бернардо идет к нему на смену по правому